

Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für Radeberg • Arnsdorf

Fischbach • Feldschlösschen • Großberkmannsdorf

Kleinröhrsdorf • Kleinwolmsdorf • Langebrück • Leppersdorf • Liegau-Augustusbad • Lomnitz • Rossendorf • Schönborn • Seifersdorf • Ullersdorf • Wachau • Wallroda • Weißig

**Haushaltsauflösung**  
**Gartenpflege**  
**Objektbetreuung/-pflege**  
**und Hausmeister**

**S&D Träger**  
 info@sd-traeber.de  
 0174 20 85 185

## Gelungener Saisonauftakt für die Kegler vom RSV



Der Start in die neue Bundesligasaison hat mit einem Paukschlag in Gera begonnen! Der RSV hat am ersten Spieltag ein hochspannendes Auftaktspiel mit 33 Holz Vorsprung für sich entschieden und gleich mal einen Mitfavoriten in die Schranken verwiesen. Es war eine geschlossene Mannschaftsleistung, wo René Jeschke mit 995 Holz hervorstach!

Am 2. Spieltag war ESKA Chemnitz zu Gast auf dem „heiligen Belag“ der Kegelbahn in Radeberg.

Die Gäste konnten im 1. Durchgang noch gut mithalten, was sich dann im 2. Durchgang änderte und der Vorsprung für den RSV stetig wuchs!

Am Ende des Tages stand ein souveräner ungefährdeter Heimsieg zu Buche und die nächsten 2 Punkte wurden eingefahren! Am Samstag, dem 30.09.23 steht dann das nächste Heimspiel gegen Eintracht Fraureuth auf dem Plan, Spielbeginn ist 13.00 Uhr.

Text: Radeberger SV, Abteilung Kegeln  
 Foto: Red.

## Was passiert gerade am Schulstandort Arnsdorf? Alte Plattenbauschule weicht Stück für Stück

Der Schulstandort Arnsdorf auf der Stolpener Straße bestand bisher aus vielen einzelnen Komplexen. Auf dem Areal sind die 2011 sanierte Grundschule, eine 1930 erbaute Turnhalle, die alte Plattenbauschule Baujahr 1975 und die 1995 entstandene Mensa ansässig.

Um in Arnsdorf wieder eine Oberschule zu etablieren, hat sich der Landkreis Bautzen entschieden, einen modernen Schulneubau zu errichten. Dafür wird die alte Plattenbauschule abgerissen. In der vergangenen Woche konnte man nun beobachten, wie sich der Abrissbagger Stück für Stück durch die Gebäudehülle fraß.

„Das Gebäude wurde zunächst seit Juli von innen entkernt. Der Rückbau der Gebäudehülle ist der nächste Schritt. Der Abriss soll bis Ende Oktober 2023 beendet sein“, ist vom Landratsamt zu erfahren.

„Im Rahmen der Abbruchplanung wurde ein Entsorgungskonzept erstellt, das sämtliche zu entsorgende Stoffe enthält. Das Abbruchmaterial wird entsprechend diesem geprüften Konzept nach Abfallarten getrennt entsorgt bzw. recycelt.“

Nach dem Abriss beginnen die Bauarbeiten des neuen Schulgebäudes mit den Losen Baustellen-einrichtung, Baustrom, Erdbau, Aufzug, Fenster und Bauhauptleistungen“, ergänzt Pressesprecherin Sabine Röttschke.

Fotos: Red.

Visualisierung: Bauplanung Bautzen GmbH



Visualisierung - Modern und kompakt:  
 So soll der Schulneubau in Arnsdorf aussehen.

## Ärztlicher Bereitschaftsdienst

Kassenärztlicher Notfalldienst für die Bereiche Radeberg, Wachau, Arnsdorf, Wallroda, Kleinwolmsdorf und Fischbach sowie den Bereich Ottendorf-Okrilla

Notfalldienstzeiten:

112	Notruf Feuerwehr, Rettungsdienst, Notarzt, Telefon und Fax
116 117	Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst Mo., Di., Do.: 19.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr Mi., Fr.: 14.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr Sa., So.: 24 Stunden
03571-19222	Anmeldung Krankentransport (für Ärzte, Krankenhäuser, Pflegeheime und Patienten)
03571-19296	Allgemeine Erreichbarkeit der Leitstelle / Feuerwehr

## Notdienst Zahnärzte Kamenz / Radeberg

30.09.	Praxis Dipl.-Stom. Katharina Böhme Robert-Blum-Weg 6, 01454 Radeberg Tel. 03528 / 418 93 70
01.10.	Praxis Dr. med. dent. Andreas Schlichting Goethestr. 12, 01896 Pulsnitz Tel. 035955 / 82 00
02.10.	Praxis Dr. med. dent. Henriette Schröder Bandweberstraße 103, 01900 Großröhrsdorf Tel. 035952 / 323 88
03.10.	Praxis Dr. med. Simone Pasternok Badstr. 8, 01454 Radeberg Tel. 03528 / 44 28 46

jeweils Sa. / So. 9.00 - 11.00 Uhr; Rufbereitschaft / Dienstwechsel 7.00 Uhr des Folgetages; Infos unter [www.zahnarzt-in-sachsen.de](http://www.zahnarzt-in-sachsen.de)

## Notdienstbereitschaft Apotheken

Dienstwechsel jeweils 8.00 Uhr		
30.09.	Mohren-Apotheke, Radeberg	Tel. 03528/44 58 35
01.10.	Marien-Apotheke, Elstra	Tel. 035793/8 30
02.10.	Elefanten Apotheke, Großröhrsdorf	Tel. 035952/589 15
03.10.	Ost-Apotheke, Kamenz	Tel. 03578/30 12 66
04.10.	Linden-Apotheke, Langebrück	Tel. 035201/700 11
05.10.	Stadt-Apotheke, Großröhrsdorf	Tel. 035952/330 31
06.10.	Hirsch-Apotheke, Ottendorf-Okrilla	Tel. 035205/542 36

## Tierärztlicher Bereitschaftsdienst

für die Bereiche Arnsdorf, Großröhrsdorf, Langebrück, Ottendorf-Okrilla, Radeberg, Schönfelder Hochland und Wachau  
 werkt. 18.00-08.00 Uhr u. Sa., So. ganztägig, nur nach telef. Anmeldung  
 30.09. (15.00 Uhr) - 06.10.23: Frau TÄ Junkert, Radeberg  
 Tel. 0160 / 1 25 29 84

Notfallservice der Tagesklinik für Kleintiere Stolpen Tel. 035973 2830  
 wochentags: 8.00 Uhr - 21.00 Uhr  
 samstags: 8.00 Uhr - 17.00 Uhr (mit telefon. Anmeldung)

## Neues aus der Kleiderkammer

### Saisonwechsel und dringend benötigte Spenden

Wenn sich der Sommer verabschiedet, bedeutet das auch für die Radeberger Kleiderkammer des Bündnisses Radeberger Land hilft e. V. einen Wechsel. Es wird von kurzer, leichter Sommerkleidung auf wärmere Winterkleidung umgestellt. Deshalb wird darum gebeten, nur noch Sachen für die kalte Jahreszeit zu spenden.

Zudem werden gerade noch allerhand nützliche Dinge für den Haushalt gebraucht. „Im Moment benötigen wir dringend Haushaltstextilien, wie Bettwäsche, Bettlaken, Handtücher und Wolldecken. Wer zudem noch Gläser, Geschirr und Besteck, vor allem Gabeln und Löffel, abzugeben hat, darf diese Utensilien gern bei uns abgeben“, so Birgit Barth vom ehrenamtlichen Team der Kleiderkammer.



Information aus der Radeberger Kleiderkammer

## Noch ein kleiner Hinweis zu den Spenden:

Es wird dringend gebeten, die Spenden ausschließlich zu den Öffnungszeiten abzugeben. Keinesfalls sollen die Sachen vor der Kleiderkammer oder auf dem Hof des Gebäudes abgestellt werden. Bitte geben Sie ausschließlich Sachen ab, welche gereinigt bzw. gewaschen sind und die Sie selbst noch verwenden würden! Es werden keine Großspenden aus Haushaltsauflösungen angenommen. Leider kam es in der Vergangenheit wiederholt zu unrechtmäßig abgestellten Spenden, welche dann vom Team entsorgt werden mussten.

Die Kleiderkammer Radeberg, in der Dr.-Rudolf-Friedrichs-Straße 24, öffnet donnerstags 09.00 - 12.00 Uhr und freitags 14.00 - 17.00 Uhr. Spender und Interessierte können sich auch telefonisch unter 0152 / 370 597 00 informieren.  
 Text & Fotos: Red.

Elefant berät zur natürlichen Hausapotheke

Gettschein auf Seite 3  
 Eine Aktion Ihrer Elefanten Apotheke Altstadt Radeberg



# Große Kreisstadt Radeberg

## Bekanntmachung der Großen Kreisstadt Radeberg, Ortsteil Großerkmannsdorf

In der öffentlichen Sitzung des Ortschaftsrates Großerkmannsdorf am 20.09.2023 wurden folgende Beschlüsse gefasst:

### Beschluss ORG008-2023

Für das geplante Bauvorhaben Neubau Büro- und Verwaltungsgebäude mit Ausstellung sowie der Abriss des bestehenden Wohnhauses, Alte Hauptstraße 53, Flurstück 77/6 der Gemarkung Großerkmannsdorf wird folgende Zustimmung mit Nebenbestimmung und Hinweis erteilt:

- Einvernehmen der Gemeinde auf Grundlage von § 34 Abs. 3a BauGB
- Nebenbestimmung:**  
1. Das Niederschlagswasser ist auf dem Grundstück zu belassen und durch den Bauherrn auf eigene Kosten und auf Dauer durch geeignete Maßnahmen zu entsorgen (z.B. Versickerung über die belebte Bodenzone, Brauchwassernutzung, entsprechend wasserrechtlicher Genehmigung des Bauherrn Einleitung in die Vorflut u.s.w.).

**Hinweis:**  
Es wird darauf hingewiesen, dass die Zufahrt über den Sommerweg nicht möglich ist, da die Straßenbreite dafür nicht ausreichend ist. Die Ein- und Ausfahrt über die Grundstücksausfahrt Alte Hauptstraße 53, wie im Antrag enthalten, ist auf Dauer der Nutzung abzusichern.

**Dr. Karl-Wilhelm-Leege, Ortsvorsteher**

## Bekanntmachung der Großen Kreisstadt Radeberg, Ortsteil Liegau-Augustusbad

In der öffentlichen Sitzung des Ortschaftsrates Liegau-Augustusbad am 19.09.2023 wurde folgender Beschluss gefasst:

### Beschluss-Nr. ORLA007-2023:

Dem Antrag auf Vorbescheid für die Sanierung und den Ersatzneubau des Dachgeschosses im Mehrfamilienhaus „Schöne Höhe“, Schöne Höhe 3 b-c, Flstck. 733/3 Gemarkung Liegau-Augustusbad, wird folgende Zustimmung mit Nebenbestimmung erteilt:

- Einvernehmen der Gemeinde nach § 35 Abs. 2 BauGB.
- Nebenbestimmung:**  
Das Niederschlagswasser ist auf dem Grundstück zu belassen und durch den Bauherrn auf eigene Kosten und auf Dauer durch geeignete Maßnahmen zu entsorgen (z. B. Brauchwassernutzung, Versickerung über die belebte Bodenzone, entsprechend wasserrechtlicher Genehmigung des Bauherrn Einleitung in die Vorflut u.s.w.)

**Hinweise:**  
1. Auf die Bestimmungen von § 25 Abs. 3 SächsWaldG (Sächsisches Waldgesetz) wird hingewiesen.  
2. Auf die Bestimmungen der Garagen- und Stellplatzordnung vom 28.04.2021 der Großen Kreisstadt Radeberg wird hingewiesen.

**Raimund Pecherz, Ortsvorsteher**

## Umfrage zum Verkehrsversuch in der Langbein- und Wasserstraße

Um für mehr Verkehrssicherheit auf der Langbein- und Wasserstraße zu sorgen, hat am 25.05.2023 ein Verkehrsversuch in diesem Bereich begonnen. Ab Höhe Ludwig-Jahn-Straße sind die Langbeinstraße und ebenso die weiterführende Wasserstraße derzeit eine Einbahnstraße. Die Stadtverwaltung führt zunächst einen Verkehrsversuch durch, um im Anschluss stichhaltig entscheiden zu können, ob die Einbahnstraßenregelung dauerhaft umgesetzt wird und ob Verbesserungen notwendig sind. Hierfür ist es wichtig, dass Sie uns Ihre Einschätzung bzw. Bewertung dazu abgeben. Sind Sie mit dem Verkehrsversuch zufrieden oder haben Sie negative Erfahrungen damit gemacht? **Lassen Sie uns Ihre Meinung bis zum 01.11.2023 wissen, indem Sie an der Befragung unter <https://mitdenken.sachsen.de/1037136> teilnehmen.**

Nach Ablauf der Umfrage wird das Ordnungsamt alle gewonnenen Daten zusammenfassen, gegenüberstellen und auswerten. Ein Datum,

nahmen zu entsorgen (z. B. Brauchwassernutzung, Versickerung über die belebte Bodenzone, entsprechend wasserrechtlicher Genehmigung des Bauherrn Einleitung in die Vorflut u.s.w.)

**Hinweise:**  
1. Auf die Bestimmungen von § 25 Abs. 3 SächsWaldG (Sächsisches Waldgesetz) wird hingewiesen.  
2. Auf die Bestimmungen der Garagen- und Stellplatzordnung vom 28.04.2021 der Großen Kreisstadt Radeberg wird hingewiesen.

wann das Ergebnis veröffentlicht wird, kann leider nicht benannt werden. Wir bitten Sie aufgrund des Umfanges um Geduld. Der Verkehrsversuch hat zum Ziel, drei problematische Stellen zu entschärfen. An der Einmündung der Langbeinstraße in die Pulsnitzer Straße soll die neue Verkehrsführung für Entlastung sorgen. Das Schaffen der Einbahnstraße ermöglicht es außerdem – ohne Verlust von Parkmöglichkeiten – das bisherige Parken auf dem Fußweg einzustellen, da künftig direkt auf der Fahrbahn geparkt werden kann. Fußgänger erhalten dadurch mehr Sicherheit. Dies ist auch der ausschlaggebende Punkt auf der Wasserstraße. Die geringe Fahrbahnbreite führt dort bislang oftmals dazu, dass aneinander vorbeifahrende Autofahrer unzulässigerweise auf dem Fußweg ausweichen.

**Stadtverwaltung Radeberg**

## Bekanntmachung der Stadtverwaltung Radeberg

2. Änderung des einfachen B – Planes Nr. 31 „Eschebach – Gewerbehof“ – frühzeitige Beteiligung der Öffentlichkeit

Wir möchten Sie darüber informieren, dass der Stadtrat der Stadt Radeberg in der Sitzung am 30.03.2022 mit Beschluss SR010-2022 folgenden Beschluss gefasst hat:

### 1. Die Aufstellung der 2. Änderung des einfachen B – Planes

„Eschebach – Gewerbehof“ wird beschlossen. Ziel der Änderung ist:

- Übernahme der Ergebnisse der Fortschreibung des Einzelhandelskonzeptes der Stadt Radeberg in die Festsetzungen des Bebauungsplanes

Flurstück	Tatsächliche Nutzung
Flurstück	Wohnfläche, Fläche gemeinsamer Nutzung, Fläche werbliche Bezeichnung (Platzierung, Inklusiv- und Co-Logofläche)
Kontaktsymbole	Wohnfläche, Fläche gemeinsamer Nutzung, Fläche werbliche Bezeichnung (Platzierung, Inklusiv- und Co-Logofläche)
Höhe	Wohnfläche, Fläche gemeinsamer Nutzung, Fläche werbliche Bezeichnung (Platzierung, Inklusiv- und Co-Logofläche)
Art der Nutzung	Wohnfläche, Fläche gemeinsamer Nutzung, Fläche werbliche Bezeichnung (Platzierung, Inklusiv- und Co-Logofläche)
Flächen mit gesetzlicher Festlegung	Wohnfläche, Fläche gemeinsamer Nutzung, Fläche werbliche Bezeichnung (Platzierung, Inklusiv- und Co-Logofläche)
Geodätische Grundlage	Wohnfläche, Fläche gemeinsamer Nutzung, Fläche werbliche Bezeichnung (Platzierung, Inklusiv- und Co-Logofläche)

werden. Unter Berücksichtigung der Kriterien der Anlage 2 zum Baugesetzbuch kann eingeschätzt werden, dass dieser keine erheblichen Umweltauswirkungen haben wird, die nach § 2 Abs. 4 Satz 4 BauGB in der Abwägung zu berücksichtigen wären.

Wir weisen darauf hin, dass in Anwendung von § 13 BauGB bei diesem Verfahren von der Umweltprüfung nach § 2 Abs. 4 BauGB und dem Umweltbericht nach § 2 a BauGB abgesehen werden wird. Die Darstellungen des Flächennutzungsplanes werden im Wege der Berichtigung zu einem späteren Zeitpunkt angepasst.

Es besteht die Möglichkeit für die Öffentlichkeit (auch Kinder und Jugendliche sind Teil der Öffentlichkeit im Sinne des Baugesetzbuches) in Anwendung von § 3 Abs. 1 BauGB (Baugesetzbuch) i.V.m. § 13 a BauGB frühzeitig in der Stadtverwaltung Radeberg, Bauamt, Frau Vogel, im Zeitraum

**ab sofort bis einschließlich 16.10.2023**

während der Sprechzeiten des Bauamtes:

*montags, dienstags, donnerstags und freitags*

*von 9.00 Uhr bis 12.00 Uhr*

*und zusätzlich dienstags von 13.30 Uhr bis 18.00 Uhr*

*und zusätzlich donnerstags von 13.30 Uhr bis 16.00 Uhr*

über die allgemeinen Ziele und Zwecke der Planung, sich wesentlich unterscheidende Lösungen sowie die voraussichtlichen Auswirkungen der Planung unterrichtet zu werden.

Alle zur 2. Änderung des Bebauungsplanes Nr. 31 vorhandenen Planunterlagen können während des genannten Zeitraumes der frühzeitigen Beteiligung der Öffentlichkeit auch im Internet unter [www.radeberg.de](http://www.radeberg.de) / Politik & Ortsrecht / Offenlage Bauleitplanung sowie auf dem Portal des Landes Sachsen unter [www.bauleitplanung.sachsen.de](http://www.bauleitplanung.sachsen.de) eingesehen werden. Während dieses Zeitraumes können von Jedermann Anregungen, Hinweise und Bedenken schriftlich (auch über die elektronischen Medien, z.B. e-mail: [u.vogel@stadt-radeberg.de](mailto:u.vogel@stadt-radeberg.de) oder [info@radeberg.de](mailto:info@radeberg.de)) oder während der Dienststunden nach erfolgter Terminvereinbarung zur Niederschrift vorgebracht werden.

Es wird darauf hingewiesen, dass nicht fristgerecht abgegebene Stellungnahmen bei der Beschlussfassung über den Bauleitplan unberücksichtigt bleiben können.

**Frank Höhme, Oberbürgermeister**



# Gemeinde Wachau

## Festsetzung der Elternbeiträge für die Kindertageseinrichtungen der Gemeinde Wachau ab dem 01.01.2024

- Zur finanziellen Sicherstellung der Kindertageseinrichtungen erhebt die Gemeinde Wachau von den Erziehungsberechtigten Beiträge gemäß des jeweils gültigen Sächsischen Kindertagesstättengesetzes zur teilweisen Deckung der Betriebskosten.
- Die monatlichen Elternbeiträge in den Kindertageseinrichtungen betragen:

### 2.1. Kinderkrippe von 0 bis 3 Jahre

	vollständige Familien einsch. eheähnl. Gemeinschaft	Alleinerziehende 90 v. H.
1. Kind <b>4,5 h</b>	139,00 €	125,10 €
2. Kind (60%)	83,40 €	75,10 €
3. Kind (20%)	27,80 €	25,00 €
4. Kind und weiteres Kind	keine Elternbeiträge	

	vollständige Familien einsch. eheähnl. Gemeinschaft	Alleinerziehende 90 v. H.
1. Kind <b>6,0 h</b>	185,30 €	166,80 €
2. Kind (60%)	111,20 €	100,10 €
3. Kind (20%)	37,10 €	33,40 €
4. Kind und weiteres Kind	keine Elternbeiträge	

	vollständige Familien einsch. eheähnl. Gemeinschaft	Alleinerziehende 90 v. H.
1. Kind <b>7,5 h</b>	231,70 €	208,50 €
2. Kind (60%)	139,00 €	125,10 €
3. Kind (20%)	46,30 €	41,70 €
4. Kind und weiteres Kind	keine Elternbeiträge	

	vollständige Familien einsch. eheähnl. Gemeinschaft	Alleinerziehende 90 v. H.
1. Kind <b>9 h</b>	278,00 €	250,20 €
2. Kind (60%)	166,80 €	150,10 €
3. Kind (20%)	55,60 €	50,00 €
4. Kind und weiteres Kind	keine Elternbeiträge	

	vollständige Familien einsch. eheähnl. Gemeinschaft	Alleinerziehende 90 v. H.
1. Kind <b>10 h</b>	308,90 €	278,00 €
2. Kind (60%)	185,30 €	166,80 €
3. Kind (20%)	61,80 €	55,60 €
4. Kind und weiteres Kind	keine Elternbeiträge	

	vollständige Familien einsch. eheähnl. Gemeinschaft	Alleinerziehende 90 v. H.
1. Kind <b>11 h</b>	339,80 €	305,80 €
2. Kind (60%)	203,90 €	183,50 €
3. Kind (20%)	68,00 €	61,20 €
4. Kind und weiteres Kind	keine Elternbeiträge	

Betriebskostenermittlung 2022 für Krippenplatz / 9 h		1.492,83 €
<b>Gastkinderbetreuung / 1 h über vereinbarte Regelbetreuung</b>		
Stundenbeitrag:		<b>1,80 €</b>
Tagesbeitrag:		<b>16,40 €</b>
Monatsbeitrag:		<b>343,40 €</b>

### 2.2. Kindergarten 3 Jahre bis Schuleintritt

	vollständige Familien einsch. eheähnl. Gemeinschaft	Alleinerziehende 90 v. H.
1. Kind <b>4,5 h</b>	83,50 €	75,20 €
2. Kind (60%)	50,10 €	45,10 €
3. Kind (20%)	16,70 €	15,00 €
4. Kind und weiteres Kind	keine Elternbeiträge	

	vollständige Familien einsch. eheähnl. Gemeinschaft	Alleinerziehende 90 v. H.
1. Kind <b>6,0 h</b>	111,30 €	100,20 €
2. Kind (60%)	66,80 €	60,10 €
3. Kind (20%)	22,30 €	20,10 €
4. Kind und weiteres Kind	keine Elternbeiträge	

	vollständige Familien einsch. eheähnl. Gemeinschaft	Alleinerziehende 90 v. H.
1. Kind <b>7,5 h</b>	139,20 €	125,30 €
2. Kind (60%)	83,50 €	75,20 €
3. Kind (20%)	27,80 €	25,00 €
4. Kind und weiteres Kind	keine Elternbeiträge	

	vollständige Familien einsch. eheähnl. Gemeinschaft	Alleinerziehende 90 v. H.
1. Kind <b>9 h</b>	167,00 €	150,30 €
2. Kind (60%)	100,20 €	90,20 €
3. Kind (20%)	33,40 €	30,10 €
4. Kind und weiteres Kind	keine Elternbeiträge	

	vollständige Familien einsch. eheähnl. Gemeinschaft	Alleinerziehende 90 v. H.
1. Kind <b>10 h</b>	185,60 €	167,00 €
2. Kind (60%)	111,40 €	100,30 €
3. Kind (20%)	37,10 €	33,40 €
4. Kind und weiteres Kind	keine Elternbeiträge	

	vollständige Familien einsch. eheähnl. Gemeinschaft	Alleinerziehende 90 v. H.
1. Kind <b>11 h</b>	204,10 €	183,70 €
2. Kind (60%)	122,50 €	110,30 €
3. Kind (20%)	40,80 €	36,70 €
4. Kind und weiteres Kind	keine Elternbeiträge	

Betriebskostenermittlung 2022 für Kindergartenplatz / 9 h		622,01 €
<b>Gastkinderbetreuung / 1 h über vereinbarte Regelbetreuung</b>		
Stundenbeitrag:		<b>1,00 €</b>
Tagesbeitrag:		<b>8,90 €</b>
Monatsbeitrag:		<b>186,60 €</b>

### 2.3. Hort Schuleintritt bis zur Vollendung der 4. Klasse

	vollständige Familien einsch. eheähnl. Gemeinschaft	Alleinerziehende 90 v. H.
1. Kind <b>5 h</b>	76,70 €	69,00 €
2. Kind (60%)	46,00 €	41,40 €
3. Kind (20%)	15,30 €	13,80 €
4. Kind und weiteres Kind	keine Elternbeiträge	

	vollständige Familien einsch. eheähnl. Gemeinschaft	Alleinerziehende 90 v. H.
1. Kind <b>6,0 h</b>	92,00 €	82,80 €
2. Kind (60%)	55,20 €	49,70 €
3. Kind (20%)	18,40 €	16,60 €
4. Kind und weiteres Kind	keine Elternbeiträge	

	vollständige Familien einsch. eheähnl. Gemeinschaft	Alleinerziehende 90 v. H.
1. Kind <b>7,0 h</b>	107,30 €	96,60 €
2. Kind (60%)	64,40 €	58,00 €
3. Kind (20%)	21,50 €	19,40 €
4. Kind und weiteres Kind	keine Elternbeiträge	

Betriebskostenermittlung 2022 für Hortplatz / 6 h		335,89 €
<b>Gastkinderbetreuung / 1 h über vereinbarte Regelbetreuung</b>		
Stundenbeitrag:		<b>0,80 €</b>
Tagesbeitrag:		<b>4,80 €</b>
Monatsbeitrag:		<b>100,80 €</b>

### 3. Betreuung über die Öffnungszeiten der Einrichtung hinaus:

Stundenbeitrag (für alle Betreuungsbereiche):	25,10 €
-----------------------------------------------	---------

Wachau, den 13.09.2023	
Veit Künzelmann, Bürgermeister	Roland Rosenkranz, DVR Moderator

# LESERBRIEF-KASTEN

## Dringender Handlungsbedarf

Im Frühsommer wurde die S177, welche durch Seifersdorf führt, in einen einigmaßen vernünftigen Zustand versetzt. Im Anschluss werden die Kanaldeckel und die zahlreichen Absperrschieber für die jeweiligen Grundstücke auf Höhe gebracht. So dachte man. Dies ist bis jetzt nicht geschehen und die finstere Jahreszeit beginnt. Solange dies nicht geschieht, bleibt der Lärm, den man ja beseitigen wollte, bestehen und die vielen Absperrschieber, welche manchmal vier Zentimeter unter dem Asphalt liegen bilden eine große Gefahr für Radfahrer vor allem für Kinder. Auf Nachfrage bei der Gemeinde wurde mir erklärt, bis zu einer grundhaften Sanierung wird wohl nichts passieren. Mein Vorschlag: Alle Gemeindemitglieder setzen sich mal für eine Runde aufs Fahrrad um festzustellen, ob ich der ewige Nörgler bin oder wirklich etwas getan werden muss, damit auch der zahlreiche Verkehr ein wenig ruhiger durch den Ort rollen kann.

**Siegfried Malek, Seifersdorf**

## „Wenn die Mülltonne zum Hindernis wird“

Dieser Beitrag verwundert. Es ist nun mal notwendig, zu den regulären Mülltour-Tagen die Tonnen rauszustellen. Oft werden sie von Eigentümern rausgestellt, die tags jedoch ihrer Arbeitspflicht nachkommen und abends erst zurück sind. Auch versehen diesen Dienst etliche Hausmeisterfirmen. Alle sind nicht nur auf der Lauer, wann die Entleerung zu unterschiedlichen Zeiten durch ist, um sofort die Tonnen wieder wegzuräumen. Wie wäre es, Tonnen, welche im Wege stehen einfach schlicht zur Seite zu stellen? Man kümmerne sich eher mal endlich um die ständigen rücksichtslos Radfahrer auf Bürgersteigen, die selbstverständlich Fußgänger weg fordern und sofort frech werden. Ebenso Motorroller, ja sogar Autofahrer fahren teils über den Bürgersteig, parken darauf falsch und nehmen den Platz weg! Man hat den Eindruck, alles was Räder unterm Hintern hat ist King, haben alle Rechte im Gegensatz zu Fußgängern. Ja, weg mit den Fußgängern... Darüber denke man endlich mal nach und handle. Oder was muss dem Fußgänger erst passieren, der dann das Nachsehen für den Rest seines Lebens hat und damit klar kommen muss!???

**E. Weigmann, Radeberg**

# Tipps und Termine

## Gemeinsam statt Einsam

Ein Angebot der Ökumenischen

Gruppe Gesprächsbank

*„Der schwerste Weg eines Menschen ist der zwischen Vorsatz und Ausführung.“*

*W. Raabe*

Immer mittwochs bietet die Ökumenische Gruppe Gesprächsbank Menschen, die unter Einsamkeit leiden oder einfach gern reden möchten, die Gelegenheit zwischen 16.00 und 17.00 Uhr ins Gespräch zu kommen. Mitglieder der ehrenamtlichen Gruppe wechseln sich wöchentlich ab und begrüßen Interessierte gern auf der Bank im Röderpark an der August-Bebel-Straße.

## Ökumenische Gruppe Gesprächsbank

### Seniorenclub Lomnitz

Gäste sind herzlich willkommen!

Veranstaltungen im Oktober

**Montag, 16.10.2023, 14.00 Uhr:**  
Kaffeeplätzchen - die „Pulsnitztaler“ musizieren im Seniorenclub

**Mittwoch, 18.10.2023, 14.00 Uhr:**  
Quartalsgeburtstagsfeier für die Geburtstagskinder der Monate Juli, August und September

**Montag, 23.10.2023, 14.00 Uhr:**  
Kaffeeplätzchen - Handarbeiten

*Bitte an noch offene Beiträge denken!*

**Bitte vormerken:**  
Weihnachtsfeier: Samstag, 09.12.2023

Weihnachtsfahrt: Montag, 18.12.2023

Auf **schöne gemeinsame Nachmittage** freuen sich Ihre BetreuerInnen.

## VERKEHRSTEILNEHMER-SCHULUNG

Am 05.10.2023, Kurs 1 um 17.00 Uhr und Kurs 2 um 19.00 Uhr in der Pension Görner, Lotzendorfer Str. 64.

Themen: Fragen der Teilnehmer, Radfahrer im Straßenverkehr.

**Roland Rosenkranz, DVR Moderator**

# Gemeinde Arnsdorf

## Ländliche Neuordnung Wallroda

Ankündigung von Vermessungsarbeiten

AZ: 780.413:250061<8461.39<1

Im Zuge der Verfahrensbearbeitung der LNO Wallroda werden in der nächsten Zeit Vermessungsarbeiten durchgeführt. Dies betrifft vorrangig die im Verfahrensgebiet liegenden Waldflächen bzw. Wald- und Gehölzinseln. Dabei sollen die vorhandenen, aktuellen Grenzen aufgedeckt und markiert werden. Die Arbeiten werden in der Regel ohne die Anwesenheit der Eigentümer durchgeführt. Nach erfolgter Vermessung werden die Eigentümer zu einem Ortstermin geladen, in dem die Vermessungsergebnisse vorgezeigt und mögliche Änderungen besprochen bzw. Abmarkungsmängel beseitigt werden.

Gemäß dem Sächsischen Vermessungs- und Katastergesetzes (Sächs-

VermKatG) informieren wir hiermit über den Beginn der Arbeiten ab Oktober 2023 und bitten den Zugang / das Betreten zu den Flurstücken zu ermöglichen. Weiterhin weisen wir darauf hin, dass Vermessungszeichen oder -markierungen nicht verändert werden dürfen.

Sofern Fragen bestehen oder weitere Auskünfte gewünscht sind, erreichen Sie uns unter der Telefonnummer 03591-525162415 (Frau Schmidt) bzw. 03591-525162434 (Herr Schöber) oder per E-Mail unter [flurneuordnung@lra-bautzen.de](mailto:flurneuordnung@lra-bautzen.de)

**Björn Schöber, Vorsitzender der TG Wallroda**



Aus der Zeit vor über 60 Jahren ...

# Ehemaliger Abi-Jahrgang von 1963 übergibt Klassenchronik

Die Besonderheit des Moments war zu spüren. Eine gewisse Aufregung lag auf der kleinen Gruppe, welche im alltäglichen Schulgewimmel das Gebäude auf dem Freudenberg betrat. Sofort wurden Erinnerungen wach, denn hier gingen sie einst zur Schule. Über 60 Jahre ist es nun her, doch das, was in den Köpfen hängen geblieben ist, bringt die Gruppe zum Lächeln. Die Rede ist von der Abiturklasse des Jahres 1963. „Genauer gesagt, haben wir hier unsere Oberschulzeit von der 9. bis 12. Klasse verbracht“, erklärt Ingrid Fischer. „Wir waren die sogenannte A-Klasse oder auch Sprachklasse, wir lernten Fremdsprachen, wie Englisch, Russisch und Latein“, ergänzt Gerda Schmidt, die ebenfalls zu der kleinen Jubiläums-Gruppe gehört. Die Langebrückerin war es auch, die unsere Redaktion auf dieses Treffen aufmerksam machte. Denn ihr Anliegen war es

nicht nur die Schule noch einmal zu besichtigen, sondern auch einen besonderen Schatz an den Schulleiter, Andreas Känner, zu übergeben. „Seit 1959 wurde eine sogenannte Klassenchronik von uns geführt. Abwechselnd waren die Schülerinnen und Schüler dafür zuständig. Anlässe für Einträge waren zum Beispiel Schülerfest, Klassenfahrten sowie gesellschaftliche Ereignisse“, erzählt uns Frau Schmidt. „Darüber hinaus wurde die Chronik ebenfalls weitergeführt, sodass man unsere Werdegänge bis zum 50. Klassentreffen nachvollziehen kann“, so Ingrid Fischer. „Aber es wurden auch Dinge festgehalten, die unsere Klasse betrafen, allerdings durchaus mit Außenwirkung bzw. gesellschaftlichem Bezug. Hervorzuheben ist dabei die Dokumentation unserer Theaterinszenierung der Minna von Barnhelm, geschrieben von G. E. Lessing. Diese Inszenierung kam unter der Leitung unserer Deutsch-Lehrerin Frau Sauer zustande“, erzählt Gerda Schmidt weiter.

Die einstige Schulklasse von Frau Schmidt war nicht sehr groß. Mit Ausnahme zweier männlicher Schüler, waren es nur Mädchen, am Anfang 19 später 14. Inzwischen ist die kleine Runde naturgemäß noch kleiner geworden. „Als nun der 60. Jahrestag unseres Abiturs nahte, kam die Frage auf, was wohl mal mit unserer Chronik werden wird. Und so entschieden wir uns, diese unserer alten Schule, dem heutigen Humboldt-Gymnasium Radeberg, anzubieten“, erklärt Gerda Schmidt. Das Original wurde am 15.09.2023 an Schulleiter Andreas Känner in der Aula des Gymnasiums übergeben. Eine digitale Kopie, welche zum 50. Jubiläum erstellt wurde, steht den Ehemaligen noch zur Verfügung.

„Wir haben uns sehr gefreut, dass seitens des Gymnasiums das Interesse an der Chronik besteht. Wir gehen nun alle auf die 80 zu und finden es gut, wenn unsere Geschichten erhalten bleiben und vor allem der jungen Generation zur Verfügung stehen“, erzählt Gerda Schmidt abschließend und Ingrid Fischer ergänzt: „Die Autorenschaft der einzelnen Beiträge ist nicht immer ersichtlich, aber das macht nichts. Wir denken, dass die Schilderungen unserer damaligen Erlebnisse in dieser Zeit für die Nachgeborenen interessant sein können. Ich lebe seit 1991 in der Bundesrepublik, und ich wurde oft nach meinem Ausbildungsweg in der DDR befragt. Immer wieder bemerkte ich, wie diese Menschen sehr erstaunt waren, wie die Ausbildung, besonders die Schulzeit, verliefen. Erstaunen darüber, was wir alles organisiert haben, wie offen wir trotz DDR-Verhältnisse diskutieren konnten, natürlich nicht offiziell, aber unter uns und auch mit den meisten Lehrern, nur mit wenigen nicht. So sollte Schule sein. Den Schülern Freiheit zur Selbstfindung lassen, die Lehrer als Helfer und Unterstützer in schwierigen Zeiten und vor allem als Vermittler von Humanismus, Toleranz, Strebsamkeit und vor allem Lebensfreude.“

Die kleine Gruppe schaute sich gemeinsam mit Andreas Känner noch das restliche Schulhaus an. Natürlich blieb auch Zeit für einige schöne Erinnerungsfotos.



Die Übergabe der Chronik an Schulleiter Andreas Känner erfolgte im Rahmen eines Treffens anlässlich des 60. Abi-Jubiläums.

Mit dabei waren: Dr. Ingrid Fischer, Gudrun Kozalla, Barbara Kunert, Jürgen Lichtenberg, Dr. Barbara Roitzsch, Gisela Röthig, Dr. Gerda Schmidt sowie Christa Stanzel.



Gerda Schmidt übergibt die Klassenchronik an Schulleiter Andreas Känner.

Apotheker Thomas Lappe · Röderstraße 1 · 01454 Radeberg  
Tel (kostenlos): 0800-3528528 · Fax: 03528-447809  
elefanten.apotheke.radeberg · eardb@apofant.de  
www.apofant.de · shop.apofant.de  
Mo bis Fr: 8-19 Uhr · Sa: 8-13 Uhr

**ELEFANTEN APOTHEKE**  
Altstadt Radeberg

---

**15% Rabatt-Gutschein\***

Elefanten Apotheke Altstadt Radeberg

Filialapotheke der apofant e. K. Elefanten Apotheke, Sitz in Großröhrsdorf

\*Auf ein Produkt Ihrer Wahl, außer Verschreibungspflichtiges, Zuzahlungen, Bücher, Aktionsartikel, Dauerniedrigpreisartikel, Rezepturen, Analysen. Keine Kombination mit anderen Rabatten, Konditionen und Aktionen. Nur auf Lagerware, keine Ausdrucke und Kopien. Pro Einkauf nur ein Rabatt-Gutschein bis max. 25,- Euro Rabatt einlösbar.

Gültig bis 07.10.2023

Unser Wochenangebot vom 02.10.2023 bis 07.10.2023

	Essen 1 5,90 € / Senior 4,10 €	Essen 2 4,50 € / Senior 3,80 €	Essen 3 4,50 € / Senior 3,80 €	Salate <i>Jetzt wird's knackig!</i>
<b>Mo.</b> 02.10.	Kohlroulade mit Kartoffeln und deftiger Bratensoße	Erbseintopf mit Kasserlwürfel dazu Banane	Rote-Beete-Puffer dazu Bandnudeln und mediterrane Tomatensoße	<b>Salat 1 - 5,10 €</b> Chefsalat Eisbergsalat, Gurke, Tomate, Paprika, Ei, Hinterschinken, geriebener Käse und Joghurt dressing
<b>Di.</b> 03.10.	Gef. Schweineschnitzel dazu Kartoffeln, Mischgemüse und Bratensoße	Feiertag	Feiertag	<b>Salat 2 - 4,00 €</b> Thunfischsalat Bohnen, Thunfisch, Zwiebel, Ei und Joghurt dressing
<b>Mi.</b> 04.10.	Hähnchenbrustspieß dazu Risi Bisi Reis mit Erbsen und Tomatensoße	Porreeintopf mit Rauchfleisch dazu einen Apfel	Püree mit Röhrei und Möhrensalat mit Apfelstücke	<b>Salat 3 - 5,10 €</b> Griechischer Salat Eisbergsalat, Gurke, Tomate, Paprika, Ei, Fetawürfel und Joghurt dressing
<b>Do.</b> 05.10.	Makkaroni mit Tomatensoße und Jagdwurststreifen	Fischstäbchen dazu Püree und Mischgemüse	Kohlroulade (vegetarisch) mit Reis und heller Soße	<b>Salat 4 - 5,80 €</b> Rote-Beete-Salat klassisch mit Fetawürfeln und Walnüssen
<b>Fr.</b> 06.10.	Kasserlbraten mit Sauerkraut, Kartoffeln und Bratensoße	Chili con Carne dazu Reis und Weißkrautsalat	Kartoffelauflauf mit Gemüse und Käse überbacken	
<b>Sa.</b> 07.10.	Gemüse-Rindfleischgulasch dazu Semmelknödel	<b>Dessert - 1,60 €</b> Süße Quarkspeise		

**Angebot 1**      6,35 € / Senior 4,10 €

**Bauernhack** mit Käse-Schinken-Füllung dazu Pfannengemüse, Kartoffeln und Bratensoße

**Angebot 2**      7,85 € / Senior 4,90 €

**Tafelspitz** dazu Erbsen, Kartoffeln und Meerrettich-Sahnesoße

Sie erreichen uns unter **Tel. 035200/2 32 99** Fax 035200/2 86 88

Bestellschluss tägl. 8.00 Uhr [www.flinke-pfanne.com](http://www.flinke-pfanne.com) [flinke-pfanne@gmx.de](mailto:flinke-pfanne@gmx.de)

Lieferhinweise: Bis 7 km frei Haus. 7 km - 15 km zzgl. 0,30 € / Anlieferung. Pauschale extra: 0,30 € / Essen an Sonn- & Feiertagen.

Hinweis: Zusatz- und Inhaltsstoffe, Allergene bitte erfragen.

## Studienfahrt mit besonderem Highlight

Neues Schuljahr, neues Glück! Anfang September machten sich 54 Schülerinnen und Schüler der Jahrgangsstufe 12 des Humboldt-Gymnasiums Radeberg auf die Reise nach Rom. In den fünf Tagen ihrer Exkursionsfahrt wandelten sie auf den Spuren des antiken Roms sowie der katholischen Kirche. Dabei besichtigte die Gruppe unter anderem Ostia Antica, das Forum Romanum und das Kolosseum und natürlich die vier Papstkirchen, deren einzigartiger Prunk und Glanz einen bleibenden Eindruck hinterließen. Bei einem Abstecher in die Basilika Santa Maria Maggiore bekam die Gruppe zufällig Papst Franziskus zu sehen, welcher, zurückgekehrt von seiner Reise aus der Mongolei, der Kirche einen kurzen Besuch abstattete, um zu beten. So konnten die Schülerinnen und Schüler das Oberhaupt der katholischen Kirche einmal aus nächster Nähe erleben, ein einzigartiges Erlebnis, welches bei vielen ein Highlight der Reise darstellte.



Text & Foto: Mathilda Dschjedzig und Hannah Hiller, Jahrgangsstufe 12

## Besonders dreiste Diebstahlserie in Seifersdorf

Wiederholungstäter knackt regelmäßig Kasse des Vertrauens

Es gleicht verdächtig einem bestimmten Muster: 28. März 2023, 21. Mai 2023, 19. Juli 2023 und 20. September 2023 - an diesen Tagen wurde die Kasse des Vertrauens eines liebevollen kleinen Hofverkaufs in Seifersdorf geknackt. „Alle zwei Monate um den 20. herum, das kann doch kein Zufall sein!“, erzählt Christiane Besser, die den kleinen Stand mit regionalen Produkten, wie Eier aus Freilandhaltung, Blumen und Gemüse mit ihrem Mann betreibt.



Herbstlich bunt lädt der kleine Eier- und Pflanztisch zum Stöbern und Kaufen regionaler Produkte ein. Leider lockt der schöne Stand auch regelmäßig Diebe an. Nun haben sich die Besitzer entschieden, den Pflanztisch an anderer Stelle aufzubauen.



Bereits im Frühjahr wurde die Kasse geplündert und der Pflanztisch demoliert. Es sollte nicht bei einem Mal bleiben.

Der Diebstahl ging jedes Mal auch mit Vandalismus und Sachbeschädigung einher. Das Paar gab nicht auf, verständigte die Polizei und brachte den Eier- und Pflanztisch jedes Mal aufs Neue wieder in Ordnung. Aus der kleinen Geldkassette wurden immer massivere Metallboxen mit Vorhängeschlössern, um Langfinger abzuschrecken, doch mit dem richtigen Werkzeug gelang es dem Täter oder den Tätern erneut. Tatort ist der kleine Brückweg, welcher von der Tina-von-Brühl-Straße ins Seifersdorfer Tal führt. Fußgänger, Radfahrer und Wanderer kommen über diesen Weg auch an der Rückseite des Grundstückes der kleinen Familie vorbei und konnten sich hier bis vor Kurzem die Produkte kaufen. Platz ist hier genug, der Weg ist ruhig gelegen und man kann sich unter anderem über das Haltungsjahr der Hühner informieren und beselen. In der vergangenen Woche kam es nun erneut zum Aufbrechen der verschlossenen Geldkassette. Das Vorhängeschloss wurde zerstört, das Geld entwendet. Diesmal war die Polizei selbst vor Ort und sicherte die Geldkassette, um unter anderem die Fingerabdrücke zu überprüfen. Das Paar setzt nun sogar einen Betrag von 100 Euro als Belohnung aus. „Wer einen sachdienlichen Hinweis gibt, der bei der Überführung des Täters hilft, bekommt das Geld von uns“, erzählt Christiane Besser, die hofft, dass die Bürgerinnen und Bürger von Seifersdorf wachsam sind und verdächtiges Verhalten melden. Der kleine Eier- und Pflanztisch ist nun auf die andere Seite des Grundstückes umgezogen und an der Tina-von-Brühl-Straße 22 zu finden. „Am Eingang unseres Hofes ist ein wenig mehr los, vielleicht schreckt das den Dieb ab oder er wird erwischt“, hofft das Paar nun.

Text: Red.; Fotos: Christiane Besser

ERTL GRUPE  
RADEBERGER AUTO AG

**STARTEN SIE  
JETZT SICHER IN DEN  
HERBST**

Mit unserem umfangreichen Service rund um Ihr Fahrzeug starten Sie sicher und entspannt in die kalte Jahreszeit!

- ✔ Räderwechsel
- ✔ Winter-Check
- ✔ Teile und Zubehör
- ✔ und vieles mehr

An der Ziegelei 1 · 01454 Radeberg  
03528 40 95 0 · [www.ertl-gruppe.de](http://www.ertl-gruppe.de)

RENAULT | DACIA



FINDE NEUE INSPIRATION UND LERNE DIE ABWECHSLUNGSREICHE WELT VON KIA KENNEN.

# Automobile Radeberg GmbH

Wir suchen Dich zum nächstmöglichen Zeitpunkt:

## MITARBEITER BUCHHALTUNG (m/w/d)

- Teil- oder Vollzeit - 30 h/Woche
- Kontierung und Verbuchung
- Tätigkeiten im Onlinebanking
- Mahnwesen
- Erstellung und Prüfung des Zahllaufes von fälligen Rechnungen
- Kassenführung
- Vorbereitung Buchhaltung für Steuerbüro

Sende uns gern Deine Bewerbung an: [blochwitz@automobile-radeberg.de](mailto:blochwitz@automobile-radeberg.de) oder Automobile Radeberg GmbH, Pillnitzer Straße 34, 01454 Radeberg



# Oktoberfest und Besuch in Partnerstadt: Spielleute unterwegs in Bayern

Hinter den Radeberger Spielleuten liegt ein aufregendes Wochenende. Für das Münchner Oktoberfest reisten sie vom 15. bis zum 17. September nach Bayern. Neben einer Erkundung des Münchner Olympiastadions spielten sie auch ein Konzert in Radebergs Partnerstadt Garching. Am Sonntag nahmen sie am Trachten- und Schützenzug teil und tauchten am Ende selbst in das bunte Festzelt-Treiben auf der Wiesen ein.



### Herzlicher Empfang in der Partnerstadt Garching

Am Samstagvormittag nutzte der Spielmanszug die Gelegenheit, das berühmte Olympiastadion von München zu besichtigen und erkundete den Olympiapark. Anschließend besuchten sie die historische Altstadt Münchens, darunter bekannte Sehenswürdigkeiten wie den Marienplatz, die Frauenkirche und das Hofbräuhaus. Am Nachmittag stand ein besonderes Highlight auf dem Programm: Ein Konzert in Radebergs Partnerstadt Garching. Hier wurden die Musiker herzlich empfangen, so begrüßte Bürgermeister Dr. Dietmar Gruchmann die Gäste aus Radeberg persönlich und überreichte jedem Radeberger als Gastgeschenk einen Bierkrug.

Die Spielleute sind der Partnerstadt Garching vor allem durch ihre jahrzehntelange Freundschaft mit der städtischen Musikschule verbunden. Holger Hochmuth, der Leiter der Musikschule, stellte nicht nur seine Räume zur Verfügung. Vielmehr kümmerte er sich mit seinem Team auch um das Frühstück für die 55 mitgereisten Musiker. Diese fanden im Konzertsaal unter dem Dach der Musikschule Platz zum Schlafen.

### Auf ins Oktoberfest-Treiben!

Am Sonntag früh starteten die Spielleute frühzeitig in den Tag, um sich für ihre Teilnahme am Trachten- und Schützenzug des Münchner Oktoberfestes vorzubereiten. Für den großen Auftritt wurde jede Uniform noch einmal überprüft. Die Mühe zahlte sich aus: Mit knapp 10.000 Teilnehmern stürzten sich die Radeberger Spielleute ins Trachtengetümmel, begleitet von Zuschauern in traditioneller bayerischer Kleidung am Straßenrand. Mit sonnigem Wetter und Temperaturen von bis zu 27 Grad zeigte sich Bayerns Spätsommer von seiner besten Seite und lockte tausende Besucher in die Münchner Innenstadt.

Der Einzugs auf die Theresienwiese war der Höhepunkt des Umzuges. Im Anschluss hatten die Spielleute selbst noch die Gelegenheit, mit den anderen Musik- und Traditionsvereinen im Armbrustschützenzelt das Oktoberfest zu feiern. Traditionell wartete auf die Umzugsteilnehmer eine Maß und ein halbes Hendl. Für den Spielmanszug Radeberg war diese Reise nach München ein Höhepunkt in ihrer Vereinsgeschichte. Seit 2003 durften sie bereits zum fünften Mal am Oktoberfest teilnehmen. Und sicherlich wird es nicht das letzte Mal gewesen sein, dass sich die Radeberger auf den Weg nach München machen.



Text & Fotos: Tom Thiele, Spielmanszug Radeberg

## Kleinanzeigen

**Netten Eigentümer gesucht,** der sein Haus oder Freizeitgrundstück in liebevolle Hände geben möchte. **Tel. 0173 / 367 73 19 oder fa.manthey@gmx.de**

**Baumfällung – Wurzelentfernung – Brennholzverkauf** **Tel. 0173 / 375 73 11**

Pachtgarten im KGV Waldfrieden, 320 m<sup>2</sup>, zu verkaufen. Laube m. kl. Küche, Elt. u. Wasser vorhanden, Geräteschuppen, Preis n. VB. **Tel. 0171 / 783 31 55**

**Hofrödel am 15.10.2023** von 9-15 Uhr in Großberkmannsdorf, An der Heide 6-8

**Verkäufe Hobelbank, Selbstabh., 180,- €** **Tel. 0171 / 746 64 63**

Haben Sie an einer Chiffre-Anzeige Interesse, dann schicken Sie bitte Ihre Zuschriften unter Angabe der Chiffre-Nr. an „die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH, Oberstraße 16a, 01454 Radeberg.

Kleinanzeigen können generell nur mit dem dafür vorgesehenen Kleinanzeigen-Coupon aufgegeben werden. Diesen finden Sie unter [www.die-radeberger.de](http://www.die-radeberger.de).

Weitere Annahmestellen finden Sie auch im Lotto-Shop Richter auf der Oberstraße in Radeberg oder bei Hofeditz Lotto / Tabak / Presse in Arnsdorf.

**Biete schöne 2-Raum-Wgh. in Radeberg, Güterbahnstraße mit Fahrstuhl, ab 01.10.2023 frei** **Tel. 03528 / 419 87 04**

**Bei Bedarf Mobiliar, Gardinen, kl. Küche, 3er Couch u. ein Sessel preisgünstig abzugeben** **Tel. 03528 / 419 87 04**

**Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen** **Tel. 03944-36160, www.wm-aw.de Fa.**

## Tipps und Termine

### Stellwerk e.V. / Projekt „Lock-o-motive“

Heidestr. 70, Gebäude 303, 01454 Radeberg **September 2023 - Herbstkreationen -**

*Die Werkstätten sind kostenlos. Sie bieten Kindern und Jugendlichen die Chance, sich auszuprobieren ohne jeglichen Leistungsdruck.*

#### Lock-o-motive on Tour (montags, 15.00 - 17.00 Uhr)

- 02.10. Spielplatz Flügelweg
- 09.10. Spielplatz Jurin-Gagarin-Straße
- 16.10. Spielplatz Röderstraße
- Musikwerkstatt (dienstags, 16.00 - 18.00 Uhr)**
- 10.10. Grundlagen auf dem Keyboard
- 17.10. Saiteninstrumente – Gitarre, Bass und Ukulele
- 24.10. Lernet die Tongue Drum kennen
- Kreativwerkstatt (mittwochs, 15.00 - 18.00 Uhr)**
- 04.10. Teelichthalter basteln
- 11.10. Ein Kantenhocker entsteht
- 18.10. Ein Segelschiff bauen
- 25.10. Herbstdekoration selbst gestalten
- Eisenbahnwerkstatt (freitags, 15.30 - 18.00 Uhr)**
- 13.10. Beleuchtung von Gebäuden
- 27.10. Wir bauen eine Straße

### Mehrgenerationenzentrum Radeberg e.V.

Hauptstr. 23, 01454 Radeberg, Telefon 03528 / 455 67 34

E-Mail: [mgz.radeberg@gmx.de](mailto:mgz.radeberg@gmx.de)

Internet: <http://mehrgenerationen-radeberg.jimdo.com>

#### Unsere Themenrunde im Oktober, immer mittwochs ab 9.30 Uhr.

- 04.10. Bernd Rieprich - Die Hutmacher von Radeberg
- 11.10. Radeberger Erlebnisse - mit Detlev Dauphin
- 18.10. Frau Kafka kommt zu uns mit Ihrem Thema: Verträumter Liebthaler Grund mit Wagner Denkmal
- 25.10. Pressesprecherin Sarah Günther besucht uns



### ZEITUNGSVERTEILER GESUCHT! (m/w/d) für unsere Heimatzeitung **die Radeberger** in

**Radeberg** Robert-Bosch-Str. / Robert-Blum-Weg / Balthasar-Thieme-Str. / Gallieweg / Neill-Armstrong-Str. / Jurin-Gagarin-Str. / Dr.-Friedrich-Wolf-Str. / Schillerstr. / Flügelweg / Georg-Büchner-Str.

- Prospekte sind bereits eingelegt
- Verteilungsgebiet **wohnotnah**
- Nebenjob z. B. für Rentner, welche Lust haben sich zu bewegen oder Schüler (ab 13 Jahre)

**INTERESSE ODER FRAGEN? RUFT UNS GERN AN!**

Tel. 03528 / 44 23 01 [zeitung@die-radeberger.de](mailto:zeitung@die-radeberger.de)  
die Radeberger Heimatzeitung Verlags-GmbH  
Oberstraße 16a | 01454 Radeberg



Wetlinplatz 1 • 01896 Pulsnitz  
Tel. 035955 / 447 92 • 44795

[info@schuetzenhaus-pulsnitz.com](mailto:info@schuetzenhaus-pulsnitz.com)  
[www.facebook.com/SchuetzenhausPulsnitz](http://www.facebook.com/SchuetzenhausPulsnitz)

### Uwe Steimle „Mit Geduld und Spucke“ - Das Jubiläumsprogramm

**Datum: 20.01.2024 19.30 Uhr**

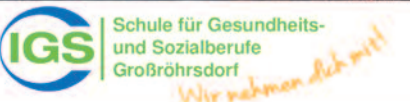
Frieden – Freiheit – Heimat  
„Mit Geduld und Spucke“ wagt sich Schauspieler und Kabarettist Uwe Steimle auf die Bretter, die die Welt (be)deuten. Fast tragikomisch wirkt sein Mühen Brücken zu bauen. Mal linke Sau, dann wieder rechtes Schwein, enden wird der 60-jährige in seiner Zeitreise vermutlich als veganes Schnitzel. Und so lädt Uwe Steimle noch einmal ein zur Jubiläumstour mit Bekanntem und „Unpikantem“ getreu dem sächsischen Motto: Das Letzte von Heute und das Beste von Gestern - Lerne schweigen, ohne zu plätzen. Die Zeit ist überreif. Alle Oder Keiner!  
**Einlass: ab 18:30 Uhr - Beginn: ab 19:30 Uhr - Ticketpreis: 35,00 €** Tickets erhalten Sie direkt im Schützenhaus Pulsnitz



### Bildung mit Zukunft!

- Berufsausbildungen zu
- Physiotherapeutinnen & Physiotherapeuten
  - Ergotherapeutinnen & Ergotherapeuten
  - Pflegefachfrauen & Pflegefachmännern
- Kooperationsstudiengänge  
Fort- und Weiterbildungen

Ich mache meine Ausbildung am IGS! – und Du?



Institut für Gesundheit und Soziales gGmbH  
Melanchthonstraße 20 • 01900 Großhirsdorf  
Tel.: 035952 / 2048-0  
Email: [info@igs-sachsen.de](mailto:info@igs-sachsen.de)  
[www.igs-sachsen.de](http://www.igs-sachsen.de)

**Infotag am 12.10.2023 von 14 bis 18 Uhr**

seit über 25 Jahren der Immobilienspezialist in Radeberg und Umgebung

Wir vermitteln Ihre Immobilien zu Bestpreisen und nehmen uns Zeit für all Ihre Fragen.

**Immobilien-Service Radeberg GmbH**

Vermittlung • Planung • Verwaltung • Gutachten • Baubetreuung  
Hauptstraße 33 - 37 • 01454 Radeberg • Tel. 03528 / 48 36 - 0  
Fax 03528 / 48 36 - 36 • E-Mail [info@is-radeberg.de](mailto:info@is-radeberg.de)  
[www.is-radeberg.de](http://www.is-radeberg.de)

**PLAMECO SPANNDACKEN**

morgen schöner wohnen

- Spanndecken • Akustik
- Beleuchtung • IR-Heizung

**Komplettlösung aus einer Hand**

Zimmerdecke an einem Tag Feuchtigkeitsbeständig und schimmelhemmend  
Auf Wunsch mit Beleuchtung, Akustiksystem und Heizung

**Plameco Spanndecken**  
Kiefernweg 2a  
01917 Kamenz / Schönbach  
Tel. 03 57 97 73 66 1

**Ruf an oder komm in die Ausstellung**

**meineimmobilie.net**  
Tel. 035205 689234  
Mobil 0177 8506475  
[info@meineimmobilie.net](mailto:info@meineimmobilie.net)  
Schutterwälder Straße 1  
01458 Ottendorf-Okrilla

**VERKAUF / VERMIETUNG VON IMMOBILIEN**

**Das Prinzip Bausparen - bewährt und sinnvoll!**

Sichern Sie sich jetzt das zinsgünstige Darlehen für die Zukunft.

**Wohnsparen mit Wüstenrot ab 0,45% Sollzins nach Zuteilung.**

Ihre Ansprechpartnerin vor Ort

**Cornelia Kube** Verkaufsführerin  
Dresdener Straße 37  
01454 Radeberg  
Tel. 03528 / 441005  
[cornelia.kube@wuestenrot.de](mailto:cornelia.kube@wuestenrot.de)  
Di, Do 14.00 - 18.00 Uhr  
Fr 09.00 - 12.00 Uhr

**www.wuestenrot**  
Wünsche werden Wirklichkeit.

**GARTEN**  
WASSER • WÄRME • SOLAR

**NEUER HEIZKESSEL? RUFEN SIE UNS AN!**

[www.garten-lichtenberg.de](http://www.garten-lichtenberg.de) ☎ 035955/ 4 38 48  
Mittelbacher Str. 1 | 01896 Lichtenberg

**1A Trapezbleche auf Maß direkt v. Hersteller. 5% online Rabatt + Lieferung bundesweit**  
Tel.: 0351/889613-0 • [www.dachbleche24-shop.de](http://www.dachbleche24-shop.de)

Renovierungssysteme **PRETTY** **Renovierung von Türen & Treppen**

- Sauber - kein Rausreißen
- Vielfältig - in Dekoren und Gestaltung
- Preiswert - alle Leistungen zum Festpreis
- Kostenlose Beratung vor Ort vom PRETTY-Fachberater

**PRETTY und PLAMECO-Fachbetrieb Björn Köpping**  
Kiefernweg 2a, 01917 Kamenz - OT Schönbach  
Tel.: 03 57 97 / 73 66 1, Ausstellung geöffnet: Mo-Fr 8-16 Uhr

**Sie wollen verkaufen?**

**Kompetente Partner seit mehr als 30 Jahren - Hier sind Sie richtig!**

Wir sind ständig auf der Suche nach Häusern, Baugrundstücken und Gewerbeimmobilien jeder Art und garantieren Ihnen

- professionelle Beratung und Betreuung
- schnelle Abwicklung und Notarservice
- und den maximalen Verkaufspreis.

Mehr Infos finden Sie unter **beyer-immobilien.de**

**Beyer Immobilien** - seit 1990 -  
Braumstraße 4h / 01465 Dresden  
Telefon 035201 - 704 46 / Mail an [beyer@beyer-immobilien.de](mailto:beyer@beyer-immobilien.de)



Unser Gewinnspiel für euch:

# Feier eine Luftballonküsse-Party mit den drei !!!

In der neuen Hörspiel-Folge „Luftballonküsse“ hält ein ungeklärter Fall aus dem Polizeiarchiv die drei !!! in Atem: Vor 30 Jahren sorgte eine Einbruchserie für Aufruhr, bei der der Täter stets einen Luftballon am Tatort hinterließ. Als sich die Hinweise verdichten, dass Davids Opa in die Ereignisse verwickelt ist, nehmen Kim, Franz und Marie die Ermittlungen auf. „Luftballonküsse“ ist die 84. Folge der Hörspielserie „Die drei !!!“ und seit 15. September auf CD und im Stream erhältlich – zum Beispiel im Hörspiel-Player oder in der tigertones-Mediathek. [www.diedreiausrufezeichen.de](http://www.diedreiausrufezeichen.de). Das erste Hörspiel wurde am 4. September 2009 veröffentlicht. 2024 feiern die drei !!! daher 15 Jahre Hörspiel-Jubiläum.



### Unschlagbares Trio

Jede der drei !!! bringt ihr spezielles Talent mit, welches das Trio absolut unschlagbar macht. Kim Jülich ist klug, hat ein gutes Gedächtnis und einen Blick für kleine Details, die andere leicht mal übersehen. Franziska „Franzi“ Winkler wird von allen für ihr sportliches Talent, das in vielen Fällen hilfreich ist, beneidet. Marie Grevenbroich ist auf dem neuesten Stand der Mode und will Schauspielerin oder Sängerin werden. Ihre schauspielerischen Fähigkeiten haben den drei !!! schon so manche Tür geöffnet, die sonst vermutlich verschlossen geblieben wäre – nebenbei erwähnt knackt sie auch jedes Schloss. Trotz ihrer Unterschiede, die ihre Freundschaft das ein oder andere Mal auf die Probe stellen, lösen sie jeden Fall und halten dabei immer zusammen. Die drei Mädchen sind 13 bis 14 Jahre alt, ihre Zielgruppe 8 bis 13 Jahre.

### Gewinnt ein tolles Fan-Paket!

Passend zur neuen Hörspielfolge verlosen wir in Zusammenarbeit mit EUROPA und Kühl PR ein Luftballonküsse-Fan-Paket. Darin enthalten ist das „Galileo Lab - Lippenstifte selbst machen“, 24 herzige Folienballons in fünf Farben und natürlich die neue CD „Luftballonküsse“.

Macht mit und mit etwas Glück gewinnt ihr bei uns. Beantwortet einfach folgende Frage (die richtige Lösung versteckt sich in unserem Artikel):

### In welchem Jahr wurde das erste Hörspiel der drei !!! veröffentlicht?

Sendet uns einfach eine E-Mail mit der richtigen Lösung an [zeitung@die-radeberger.de](mailto:zeitung@die-radeberger.de) oder sendet uns einen Brief unter Angabe der Lösung an „die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH, Oberstraße 16a, 01454 Radeberg.

**Einsendeschluss ist der 15.10.2023** (Die Gewinner werden von uns informiert)

Mit der Teilnahme am Gewinnspiel erklären Sie sich mit unseren Datenschutzbestimmungen, welche unter [www.die-radeberger.de](http://www.die-radeberger.de) zu finden sind, einverstanden. Die Mitarbeiter des Verlages sind nicht zur Teilnahme berechtigt. Die Auszahlung des Gewinns ist ausgeschlossen. Veranstalter der Verlosung ist „die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH. Es werden von uns keine persönlichen Daten der Teilnehmer gespeichert.

Text: Red. & Kühl PR; Grafik: Kühl PR

## Ein Blick in die Redaktion der Radeberger Heimatzeitung VORSCHULKINDER BESUCHEN RADI

Ach, was habe ich mich gefreut! Ihre meine lieben Vorschulkinder habt mich in der Zeitungsredaktion besucht und wart wirklich sehr lieb und aufmerksam. Gemeinsam konnten wir schauen, wie so eine Zeitung eigentlich gemacht wird. Und könnt ihr euch erinnern, wie ich in die Redaktion gekommen bin? Genau, als Findelkind. Es war schön zu sehen, was ihr bereits jetzt schon alles könnt. Wir haben zusammen eine kleine Zeitungsseite gestaltet und dabei habe ich beobachtet, wie schön ihr schon malt,

erste Wörter und Namen schreibt, schneidet und klebt. Eure eigene kleine Zeitungsseite habt ihr dann auch gleich in die Vorschulmapfen gehaftet, ein Erinnerungsfoto dürfte natürlich auch nicht fehlen. Damit ihr das dann ebenfalls in eure Mapfen kleben könnt, habe ich es wieder hier in eure Heimatzeitung drucken lassen.

Auf unser nächstes Abenteuer freue ich mich schon sehr und bin gespannt, wo die Vorschulreise dann hingehet.

Liebe Grüße Euer Radi; Fotos: Red.



## Langebrücker Nachrichten

# Neubau des Feuerwehrhauses hat Verlegung des Bauhofstandortes zur Folge

In der Septembersitzung war dies Thema im Langebrücker Ortschaftsrat

VON SYLVIA GEBAUER

Bekanntlich hat der Bauhof Weixdorf / Langebrück in der Lessingstraße 11 seine Langebrücker Außenstelle in der Ortschaft. Auf dem Areal steht auch das Feuerwehrhaus. Doch dieses erfüllt nicht mehr die Anforderungen, so dass seit 2021, seitens des Brand- und Katastrophenschutzamtes, die Planung für einen Neubau der Stadtteilfeuerwehr Langebrück läuft. Derzeit wird eine Vorlage zum Gremienumlauf mit Beteiligung des Ortschaftsrates erarbeitet. Mit dem Abriss der Bestandsgebäude und der Altlastensanierung soll laut Sitzungsvorlage, die in der Septembersitzung des Langebrücker Ortschaftsrates behandelt wurde, bereits im November dieses Jahres begonnen werden. Doch dieses Großprojekt erfordert eine weitere Investition, denn

für den Bauhof hätte die Veränderung auf dem Areal gravierende Folgen gehabt. Zum einen wäre der Flächenbedarf nicht erfüllt und zum anderen gäbe es keine Wende-

möglichkeiten mehr. Dies erforderte die Suche nach einem neuen Standort. Der ist nun gefunden. In der Septembersitzung fasste der Ortschaftsrat dazu einen wich-

tigen Beschluss. Zu finden ist die Außenstelle des Bauhofes künftig im Dörnichtweg 4. Das Objekt bietet ausreichend Platz für alle einzulagernden Gegenstände des Bauhofes und muss nur geringfügig ertüchtigt werden, heißt es dazu. Notwendig sind laut Kostenaufstellung eine Tragwerkplanung, Vermessung, Umsetzung des Carports Lessingstraße, Schließanlage, Zaunbau und Elektroarbeiten, die unterm Strich eine Gesamtinvestition in Höhe von 79.750 Euro ergeben. Die Kosten tragen das Brand- und Katastrophenschutzamt sowie die Ortschaft zu gleichen Teilen. Heißt, die Langebrücker investieren hier 40.000 Euro aus der Investpauuschale. Bereits am 6. Dezember 2022 fasste das Gremium einen Beschluss, dass 50.000 Euro dafür eingeplant werden. Dies wurde bislang zurückgestellt, bis die Thematik vollständig geklärt ist.



Das Langebrücker Feuerwehrhaus in der Lessingstraße 11 erfordert einen Neubau. Auf dem Areal ist bislang auch die Bauhof-Außenstelle zu finden. FOTO: Archiv Gebauer

### Aus den Vereinen

#### Seniorentreff lädt zum Spielenachmittag ein

Beim Langebrücker Seniorentreff der Volkssolidarität steht einmal mehr der gesellige Part im Fokus. Für den kommenden Montag, 2. Oktober, sind im Programm für den Monat Oktober Spielenachmittag und Kaffeetrinken angekündigt. Ausreichend Zeit zum Plauschen haben alle selbstverständlich an diesem Nachmittag auch. Beginn ist um 15.00 Uhr im Café des Langebrücker Bürgerhauses. Der Eintritt ist frei. Gäste sind wie immer herzlich willkommen.

### Aus dem Ortschaftsrat

#### Ortschaftsrat bewilligt Antrag des Fördervereins Fröbelkindergarten

In der Septembersitzung des Langebrücker Ortschaftsrates ging es auch um einen Antrag des Fördervereins Fröbelkindergarten Langebrück. Dieser bat um die Finanzspritze in Höhe von 2.500 Euro für die Wiederherstellung der Sicherheit des Spielhügels im Gelände des Fröbelkindergartens Langebrück. Es handelt sich um eine Anteilsfinanzierung durch den Ortschaftsrat. Die Finanzierung erfolgt aus den Verfügungsmitteln des Ortschaftsrates, konkret aus dem Haushaltsteckwert „Vereinsförderung“, heißt es dazu im Beschluss.

## Führerschein-Umtausch für die Geburtsjahrgänge 1965 bis 1970

Die dritte Runde beim Führerschein-Pflichtumtausch geht ins Finale. Bis zum 19. Januar 2024 müssen alle zwischen 1965 und 1970 Geborenen, die noch einen Papierführerschein besitzen, diesen in einen EU-Kartenführerschein umtauschen. Die Fahrerlaubnisbehörde im Dresdner Ordnungsamt rät dem Personenkreis, die Beantragung nicht länger hinauszuschieben, um einen rechtzeitigen Erhalt zu gewährleisten. Erfahrungsgemäß ballen sich die Anträge gegen Fristende und es kommt zu Wartezeiten bis zu drei Monaten. Alle Informationen zu den einzureichenden Unterlagen und zum Ablauf ste-

hen online unter [www.dresden.de/fuehrerscheintausch](http://www.dresden.de/fuehrerscheintausch)

Die Antragstellung für den Führerscheinumtausch kann in der Regel per Post erfolgen. Man benötigt ein aktuelles Passbild, außerdem Kopien vom Personalausweis oder Reisepass und vom bisherigen Führerschein Vorder- und Rückseite. Das Antragsformular wird unter [www.dresden.de/fuehrerscheintausch](http://www.dresden.de/fuehrerscheintausch) heruntergeladen, ausgefüllt und mit Unterschrift und den ergänzenden Unterlagen an die Fahrerlaubnisbehörde gesendet: Landeshauptstadt Dresden, Ordnungsamt, SG Fahrerlaubnisbe-

hörde, Postfach 120020, 01001 Dresden. Eine Eingangsbestätigung erfolgt nicht, von Nachfragen ist abzusehen. Die Behörde versendet nach der Antragsbearbeitung per Post den Gebührenbescheid (Kosten: 25,30 Euro) sowie die Information, ab wann der neue EU-Kartenführerschein in der Fahrerlaubnisbehörde Hauboldstraße 7, 01239 Dresden abgeholt werden kann. Die persönliche Abholung ist erforderlich, da der alte Führerschein eingezogen bzw. ungültig gemacht werden muss.

Eine persönliche Beantragung in der Behörde ist nur nach Terminvereinbarung möglich. Ter-

mine können online unter [www.dresden.de/fuehrerscheintausch](http://www.dresden.de/fuehrerscheintausch) gebucht oder telefonisch unter der Rufnummer (0351) 4888099 vereinbart werden.

Mit der Umtauschpflicht wird eine Vorgabe der Europäischen Union umgesetzt. Bis zum Jahr 2033 müssen alle vor dem 19. Januar 2013 ausgestellten Führerscheine in einheitliche EU-Kartenführerscheine umgetauscht werden. Der Umtausch ist nach verschiedenen Fristen gestaffelt, um lange Wartezeiten und eine Überlastung der Behörden zu vermeiden. Die Geburtsjahrgänge 1953 bis 1958 waren 2022

zuerst dran, es folgten die 1959 bis 1964 Geborenen bis zum Jahresanfang 2023 und nun eben bis zum 19. Januar 2024 die 1965 bis 1970 Geborenen.

Ein erneuter Umtausch steht jeweils erst wieder in 15 Jahren an. Auf diese Zeit ist der EU-Kartenführerschein befristet, bevor er erneut beantragt werden muss. Wer also mit dem Umtausch noch nicht dran ist, sollte diesen auch nicht vorzeitig vornehmen. Für die Inhaber eines Papierführerscheins aller Jahrgänge ab 1971 ist die Umtauschpflicht dann bis zum 19. Januar 2025 bindend. Für vor 1953 Geborene gilt der 19. Januar 2033.



Wenn wir dir auch die Ruhe gönnen,  
so ist voll Trauer unser Herz.  
Dich leiden sehen und nicht helfen können  
war unser allergrößter Schmerz.

Nach kurzer, schwerer Krankheit  
verstarb meine liebe Frau,  
unsere liebe Mutti, Omi und Uromi, Frau

### Annegret Kramer

geb. Kühne  
\* 04.05.1943 † 18.09.2023

In liebevoller Erinnerung  
Ehemann Hans-Jürgen  
sowie alle Angehörigen

Die Trauerfeier mit anschließender Beerdigung  
findet auf dem Friedhof Radeberg  
im engsten Familienkreis statt.



Du bist von uns gegangen,  
aber in unseren Herzen  
lebst Du weiter.

Wir haben Abschied genommen  
von unserer lieben Mutter,  
Oma, Uroma und Tante, Frau

### Erika Ulbricht

1930 - 2023

Danke möchten wir allen sagen, die sich mit uns  
verbunden fühlten und ihre Anteilnahme auf so  
vielfältige Weise zum Ausdruck brachten.  
Danke dem Pflorgeteam des Wohnbereichs II im  
Alten- und Pflegeheim Radeberg und der Arztpraxis  
Frau Hoffmann für die langjährige Betreuung.  
Danke dem Bestattungshaus Winkler,  
dem Blumengeschäft Kühnel und Herrn Pfarrer  
Schreiner für die Begleitung zur letzten Ruhestätte.

#### In Liebe und Dankbarkeit

Deine Töchter Roswitha, Margitta, Christine,  
Gisela, Gerlinde und Renate  
im Namen aller Angehörigen

#### Danksagung

Menschen, die wir lieben, bleiben für immer,  
denn sie hinterlassen Spuren in unseren Herzen.

### Dieter Babatz

geb. 06.04.1960 gest. 17.08.2023

Für die aufrichtige Anteilnahme und Verbundenheit,  
die uns in den letzten Wochen  
entgegengebracht wurden,  
bedanken wir uns recht herzlich.  
Vielen Dank allen,  
die ihm im Leben Liebe, Zuneigung  
und Freundschaft schenken,  
Achtung und Wertschätzung entgegenbrachten  
und das ehrende Geleit zur letzten Ruhestätte gaben.

**Marina Babatz  
sowie Töchter Kathleen und Evelyn  
mit ihren Familien**

Radeberg, im September 2023



#### 3 Jahre ohne Dich

Dich zu haben, war unser großes Glück,  
mit Dir leben zu dürfen,  
war einzigartig,  
Dich zu vergessen ist unmöglich,  
denn Spuren deines Lebens sind immer da.  
Gedanken, Bilder, Augenblicke und Gefühle.  
Du fehlst uns sehr, aber Du lebst  
in unseren Herzen weiter.

Wir vermissen Dich

### Bernd Philipp

\* 30.11.1948 † 03.10.2020

Deine Sabine,  
Kinder Ronny, Ria und Rica mit Familien

## In ehrendem Gedenken

Traurig, doch mit vielen schönen  
Erinnerungen nehmen wir Abschied von

### Werner Siebler

\* 26.02.1943 † 19.09.2023

In Liebe und Dankbarkeit  
Deine Petra  
Sohn Frank und Irina  
Enkel Victoria und Richard

Die Beisetzung findet im engsten Familienkreis statt.

Gemeinsam sind wir alt geworden,  
es ist schwer jetzt zu verstehen,  
dass das letzte Stück des Lebens  
jeder muss alleine gehen.

Wir nehmen Abschied von  
meinem lieben Ehemann, Vater,  
Opa, Uropa, Bruder und Schwager, Herrn

### Joachim Lux

geb. 24.09.1932 gest. 14.09.2023

#### In stiller Trauer und Dankbarkeit

Deine Rosemarie  
Tochter Simone und Lutz  
Enkelin Juliane und René mit Leonie  
Enkelin Sarah und Mario  
mit Henry, Charlotte und Willy  
Bruder Dieter und Karla  
sowie alle Angehörigen

Die Beisetzung findet im engsten Familienkreis statt.

#### Danksagung

*Du bist nicht mehr da,  
wo Du warst,  
aber Du bist überall,  
wo wir sind.*



Bewegt von der herzlichen Anteilnahme  
und Wertschätzung, die uns durch stillen Händedruck,  
Worte, Blumen und Geldzuwendungen  
sowie das letzte Geleit für meinen lieben Mann,  
unseren lieben Vater, Schwiegervater,  
Opa und Uropa, Herrn

### Werner Beck

entgegengebracht wurden, bedanken wir uns bei allen  
Verwandten, Nachbarn, Freunden und Bekannten.  
Ein besonderer Dank gilt dem Pflegedienst Rüdric  
für die liebevolle Betreuung, den Kameradinnen  
und Kameraden der FFW Kleinwolmsdorf,  
dem Bestattungshaus Winkler  
und der Rednerin Sylvia Puchstein.

**In stiller Trauer  
Siegrun Beck  
im Namen aller Angehörigen**

**Alle Familien- und Traueranzeigen  
finden Sie kostenlos  
in der aktuellen  
Online-Ausgabe  
und in unserem Archiv  
unter [www.die-radeberger.de](http://www.die-radeberger.de)**

#### Erinnerungen sind wie Sterne, die auf dem Weg der Trauer leuchten.

Nach kurzer schwerer Krankheit verstarb  
mein lieber Ehemann, Vater,  
Schwiegervater, Opa und Uropa, Herr

### Gerhard Bauer

\* 14.08.1937 † 13.09.2023

In stiller Trauer  
Deine Ehefrau Ute  
Tochter Ina  
im Namen aller Angehörigen

Die Urnenbeisetzung findet im  
engsten Kreis der Familie statt.

Wenn ein geliebter Mensch von dieser Erde geht,  
bleibt er doch an so vielen Orten immer bei uns:  
in unseren Erinnerungen, in unseren Gedanken  
und in unseren Herzen.

Plötzlich und unerwartet verstarb  
mein lieber Ehemann, Vati, Schwiegervati,  
lieber Opa, Bruder, Schwager und Onkel, Herr

### Friedmar Löberich

\* 06.07.1937 † 16.09.2023

In liebevoller Erinnerung  
Deine Waltraud  
Tochter Rica  
Tochter Pia mit Mario und Leticia  
Bruder Bernd  
sowie alle Angehörigen und Freunde

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung  
findet am Dienstag, dem 17.10.2023,  
11.30 Uhr auf dem Friedhof in Radeberg statt.



In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied  
von meiner lieben Mutti, Oma und Uroma, Frau

### Margot Lammich

geb. Hempel  
\* 04.03.1935 † 20.09.2023

In liebevollem Gedenken  
Deine Tochter Petra  
Deine Enkel Romy mit Florian und Miriam  
sowie Lars mit Jana, Luise und Justus  
Deine Schwester Gudrun  
Dein Jochen

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung  
findet am Freitag, dem 06.10.2023, 09.30 Uhr auf dem  
Friedhof in Radeberg statt.



*Der Tod ist das Tor zum Licht am Ende  
eines mühsam gewordenen Weges.*

Franz von Assisi

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied  
von meiner lieben Mutter,  
Schwiegermutter, unserer Oma, Frau

### Dr. Christa Vollmer geb. Schmelhaus

\* 19.09.1930 † 23.09.2023

In stiller Trauer  
Tochter Antigone mit Andreas von Somm  
Enkel Robert, Alexander und Leon

Die Urnenbeisetzung findet im engsten Kreis statt.

*Du siehst den Garten nicht mehr grünen.  
Du siehst die Blumen nicht mehr blühen.  
Hast stets geschafft,  
manchmal gar über deine Kraft.  
Alles hast du gern gegeben,  
Liebe, Arbeit war dein Leben.  
Du hast ein gutes Herz besessen,  
nun ruhe still und unvergessen.*

Schweren Herzens müssen wir Abschied  
nehmen von unserem geliebten Vati,  
Opa, Schwager und Onkel

### Volkmar Gebauer

\* 06.02.1940 † 14.09.2023

**In Liebe und Dankbarkeit**  
Deine Töchter Cornelia und Steffi  
Deine Enkelkinder Nina mit Max,  
Nico, Tim und Svenja  
Thomas und André  
sowie alle Angehörigen

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung  
findet am Freitag, dem 20.10.2023, 12.30 Uhr  
auf dem Friedhof in Radeberg statt.

#### Nachruf

Am 14.09.2023 verstarb

### Herr Wolfgang Seifert

Herr Seifert gehörte mehrere Jahre dem  
Radeberger Stadtrat an und war bis zuletzt  
beratender Bürger des Technischen Ausschusses.  
Neben seinem kommunalpolitischen Wirken hat sich  
Herr Seifert in den Arbeitsgruppen „barrierefreies  
und radfreundliches Radeberg“ und „Stadtgeschichte“  
sowie als Mitglied des Gewerbevereins  
für unsere Stadt engagiert.

Unsere Anteilnahme und unser Mitgefühl  
gelten seiner Familie und seinen Angehörigen.  
Wir werden ihm ein ehrendes Andenken bewahren.

**Für die Stadt Radeberg  
und den Stadtrat**

**Frank Höhme  
Oberbürgermeister**

Radeberg, im September 2023

#### Danksagung

Wenn die Kraft zu Ende geht,  
ist die Erlösung Gnade.

Für die liebevollen Beweise aufrichtiger Anteilnahme,  
die uns durch Wort, Schrift, Blumen und Geldspenden  
sowie ehrendes Geleit beim Abschiednehmen  
von unserer lieben Mutter, Schwiegermutter, Oma,  
Uroma, Schwester, Schwägerin und Tante, Frau

### Waltraud Woldt

zuteilwurden, sagen wir allen Verwandten,  
Freunden und Nachbarn herzlichen Dank.

Besonderer Dank gilt der Arztpraxis  
Fr. Dipl. med. C. Hoffmann, dem Pflegedienst Böhm,  
dem Pfarrer Schreiner für seine tröstenden Worte,  
dem Bestattungshaus Winkler  
sowie der Gärtnerei Kühnel und der Pension Görner.

In stiller Trauer  
Ihre Kinder mit Familien  
sowie alle Angehörigen

Radeberg, im September 2023

### Bestattungsinstitut Uwe Schuster

Inh.: M. Klöber

**Tag & Nacht: (035952) 31 76 6**

Meisterbetrieb

Rathausstraße 4 / 01900 Großröhrsdorf

[www.bestattungsinstitut-schuster.de](http://www.bestattungsinstitut-schuster.de)

**Filiale 01896 Pulsnitz**      **Filiale 01477 Arnsdorf**  
**Robert-Koch-Str. 6a**      **Hauptstr. 11**  
**Tel. 035955 / 72 59 8**      **Tel. 035200 / 24 67 4**

**WINKLER  
Bestattungshaus  
GmbH**

**Tag und Nacht ☎ 03528/44 20 21**  
Friedhofstraße 2 • 01454 Radeberg  
Fax 03528/41 71 15 • [www.bestattungshauswinkler.de](http://www.bestattungshauswinkler.de)

**Bestattermeister  
im Familienunternehmen**  
**Bestattungsregelung zu Lebzeiten**  
**Sämtliche Beratungsgespräche werden  
auf Wunsch in Ihrem Haus geführt**

### IMPRESSUM

**Bitte beachten:**  
E-Mails ohne eindeutigen Betreff und Absender  
werden aus Sicherheitsgründen sofort gelöscht!

Für Anzeigenveröffentlichungen gilt die Anzeigenpreisliste Nr. 21/01/2022.  
„die Radeberger“ ist unabhängig und offen für den Dialog zu allen Fragen.  
Veröffentlichungen, gezeichnete Artikel geben nicht in jedem Fall die Meinung  
der Redaktion oder des Herausgebers wieder. Für Preisangaben und Satzfehler  
in den Veröffentlichungen übernimmt „die Radeberger“ keine Haftung. Alle  
Nachdruckrechte liegen ausschließlich beim Herausgeber „die Radeberger“  
Heimatzeitung Verlags-GmbH.

Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für  
die Stadt Radeberg und umliegende Gemeinden

Herausgeber, Verlag und Satz:  
„die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH  
Oberstr. 16a, 01454 Radeberg,  
Tel. 03528-44 23 01, Fax 44 22 91

Geschäftsführer: Ingo Engemann  
verantwortlicher Redakteur & Anzeigenleiter: Ingo Engemann  
Druck: DDV Druck GmbH  
Verteilung: Radeberger Verteilservice Inh. Ingo Engemann

Für unbestellte Zuschriften, Fotos oder Zeichnungen  
besteht kein Anrecht auf Veröffentlichung.

**Anzeigenschluss bis 8.00 Uhr**      **Erscheinungstermin**  
für Ausgabe 40 - 29.09.2023      für Ausgabe 40 - 06.10.2023

[www.die-radeberger.de](http://www.die-radeberger.de), E-Mail: [zeitung@die-radeberger.de](mailto:zeitung@die-radeberger.de)